

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 187



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam

2010. július 21.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ **A Tanács 2010/404/KKBP határozata (2010. június 14.) a Liechtensteini Hercegség és az Európai Unió közötti, a minősített adatok cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodás aláírásáról és megkötéséről** 1

- Megállapodás a Liechtensteini Hercegség és az Európai Unió között a minősített adatok cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokról** 2

RENDELETEK

- ★ **A Bizottság 642/2010/EU rendelete (2010. július 20.) az 1234/2007/EK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (behozatali vámok a gabonaágazatban)** 5

- A Bizottság 643/2010/EU rendelete (2010. július 20.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 23

- A Bizottság 644/2010/EU rendelete (2010. július 20.) a 969/2006/EK rendelettel a kukorica behozatalára vonatkozóan megnyitott vámkontingens keretében 2010. július 9. és 16. között benyújtott engedélykérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítéséről 25

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 645/2010/EU rendelete (2010. július 20.) a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról	26
--	----

Helyesbítések

Helyesbítés a bizonyos vámkontingensek szerinti cukorágazati termékekre vonatkozó behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről szóló, 2010. július 19-i 637/2010/EU bizottsági rendelethez (HL L 186., 2010.7.20.)	28
---	----

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS 2010/404/KKBP HATÁROZATA

(2010. június 14.)

a Liechtensteini Hercegség és az Európai Unió közötti, a minősített adatok cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodás aláírásáról és megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre (a továbbiakban: EUSz.) és különösen annak 37. cikkére, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződésre (a továbbiakban: EUMSz.) és különösen annak 218. cikke (5) bekezdésére és 218. cikke (6) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2008. június 9-i ülésén úgy határozott, hogy felhatalmazza az elnökséget arra, hogy az EUSz. korábbi 24. cikkének megfelelően tárgyalásokat kezdjen a Liechtensteini Hercegséggel egy adatbiztonsági megállapodás megkötéséről.
- (2) A tárgyalások megkezdésére vonatkozó felhatalmazást követően az elnökség tárgyalásokat folytatott a Liechtensteini Hercegséggel a minősített adatok cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodásról.
- (3) A megállapodást jóvá kell hagyni,

1. cikk

A Liechtensteini Hercegség és az Európai Unió közötti, a minősített adatok cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodást az Unió nevében a Tanács jóváhagyja.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Uniót jogilag kötelező aláírására jogosult személy(eke)t.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2010. június 14-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

FORDÍTÁS

MEGÁLLAPODÁS

a Liechtensteini Hercegség és az Európai Unió között a minősített adatok cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokról

Az EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: EU, valamint

a LIECHTENSTEINI HERCEGSÉG, a továbbiakban: Liechtenstein,

a továbbiakban: a Felek,

TEKINTETTEL ARRA, hogy a Felek közös célja, hogy saját biztonságukat minden formában megerősítsék, valamint hogy a biztonság térségén belül gondoskodjanak polgáraik magas szintű védelméről,

TEKINTETTEL ARRA, hogy a Felek egyetértenek abban, hogy a biztonsági vonatkozású, közös érdekű kérdéseket illetően konzultációkat kell folytatniuk egymással és fejleszteniük kell az együttműködést,

TEKINTETTEL ARRA, hogy mindez szükségessé teszi a minősített adatoknak a Felek közötti folyamatos cseréjét,

FELISMERVE, hogy a teljes körű, hatékony konzultációhoz és együttműködéshez szükség lehet az EU és Liechtenstein minősített adataihoz és az azokhoz kapcsolódó anyagokhoz való hozzáférésre, valamint a minősített adatoknak és az azokhoz kapcsolódó anyagoknak a Felek közötti cseréjére,

TUDATÁBAN ANNAK, hogy a minősített adatokhoz és az azokhoz kapcsolódó anyagokhoz való hozzáférés, valamint azok cseréje megfelelő biztonsági intézkedéseket tesz szükségessé,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Annak érdekében, hogy a mindkét fél biztonságának minden formában való megerősítésére irányuló célkitűzések megvalósuljanak, a Liechtensteini Hercegség és az Európai Unió közötti, a minősített adatok cseréjére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) a Felek által egymásnak bármilyen formában átadott, illetve a közöttük bármilyen formában kicserélt minősített adatokra és anyagokra vonatkozik.

2. cikk

E megállapodás alkalmazásában „minősített adat” minden olyan információ (így bármely formában átadható ismeret), illetve anyag, amelyet bármely fél a jogosulatlan kiszolgáltatással szembeni védelmet igénylőként határoz meg, és amely biztonsági minősítési eljárás keretében ilyen minősítést kapott.

3. cikk

Azon uniós intézmények és szervek, amelyekre a megállapodást alkalmazni kell az Európai Tanács, az Európai Unió Tanácsa (a továbbiakban: a Tanács), a Tanács Főtitkársága, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseletje, az Európai Külügyi Szolgálat (a továbbiakban: EKSZ) és az Európai Bizottság. E megállapodás alkalmazásában „az EU”-ra való hivatkozásokat az ezen intézményekre és szervekre való hivatkozásnak kell tekinteni.

4. cikk

Mindkét fél köteles:

- a) gondoskodni az e megállapodás keretében a másik fél által átadott vagy a Felek között kicserélt minősített adatok védelméről és megőrzéséről;
- b) biztosítani, hogy az e megállapodás keretében átadott vagy kicserélt minősített adatoknak az átadó fél által adott biztonsági minősítése megmaradjon. Az átvevő fél – a 11. cikk alapján létrehozandó biztonsági szabályokban meghatározottak szerint – a minősített adatokat az egyenértékű biztonsági minősítésű adatokra vagy anyagokra vonatkozóan a saját biztonsági szabályaiban meghatározott rendelkezések szerint védi és őrzi meg;
- c) tartózkodni az ilyen minősített adatoknak a kibocsátó által meghatározottaktól, vagy attól eltérő célra történő felhasználásától, amely célból az adatot átadták vagy kicserélték;
- d) tartózkodni az ilyen minősített adatok harmadik személyek, illetve a 3. cikkben nem említett uniós intézmények vagy szervek számára történő, az átadó fél előzetes írásbeli engedélye nélküli hozzáférhetővé tételétől;
- e) megtagadni a minősített adatokhoz való hozzáférést mindazon személyektől, akik számára nem szükséges azok ismerete, illetve akik nem estek át megfelelő biztonsági ellenőrzésen.

5. cikk

(1) Minősített adatot a kibocsátói ellenőrzés elvének megfelelően az egyik fél (a továbbiakban: az átadó fél) szolgáltathat ki vagy adhat ki a másik fél (a továbbiakban: az átvevő fél) részére.

(2) Az e megállapodás részeseitől eltérő felek számára történő kiadásról az átadó fél írásbeli hozzájárulását követően az átvevő fél a minősített adat kiszolgáltatásáról vagy kiadásáról szóló határozattal dönt a biztonsági szabályzatában meghatározott kibocsátói ellenőrzés elvének megfelelően.

(3) Az (1) és (2) bekezdés végrehajtása során semmilyen általános kiadás nem lehetséges, kivéve, ha a Felek egymás között – működési követelményeiknek megfelelően – létrehozzák és elfogadják az egyes adatkategóriákra vonatkozó eljárásokat.

6. cikk

Annak biztosítása érdekében, hogy az e megállapodás alapján átadott vagy kicserélt minősített adatok azonos szintű védelemben részesüljenek, mindkét fél, továbbá az e megállapodás 3. cikkében meghatározott uniós intézményeik és szervek gondoskodnak a Felek vonatkozó törvényi és rendeleti rendelkezéseiben meghatározott, és a 11. cikk alapján létrehozandó szabályokban is tükröződő biztonsági alapelvekkel és minimumszabályokkal összhangban lévő biztonsági rendszer és biztonsági intézkedések rendelkezésre állásáról.

7. cikk

(1) A Felek biztosítják, hogy minden olyan személyt, akinek hivatalos feladatai ellátásához szüksége van az e megállapodás alapján átadott vagy kicserélt minősített adatokhoz való hozzáférésre, vagy akinek a feladatai és hatáskörei azt lehetővé tehetik, az ilyen adatokhoz való hozzáférés engedélyezését megelőzően megfelelő biztonsági ellenőrzésnek vessenek alá.

(2) A biztonsági ellenőrzési eljárásokat úgy kell kidolgozni, hogy azok alapján – figyelemmel az ellenőrzött személy lojalitására, szavahihetőségére és megbízhatóságára – megállapítható legyen, hogy e személy számára engedélyezhető-e a minősített adatokhoz való hozzáférés.

8. cikk

A Felek kölcsönösen segítik egymást az e megállapodás alapján átadott vagy kicserélt minősített adatok biztonsága és a közös biztonsági érdekű kérdések vonatkozásában. A 11. cikkben említett hatóságok kölcsönös biztonsági konzultációkat és ellenőrzéseket végeznek a felelősségi körükbe tartozó, a 11. cikk alapján létrehozandó biztonsági intézkedések hatékonyságának felmérése céljából.

9. cikk

(1) E megállapodás alkalmazásában:

a) az EU vonatkozásában minden levelezést a Tanács hivatalt vezetőjének közvetítésével kell megküldeni, aki – e cikk (2) bekezdésére is figyelemmel – továbbítja azokat a tagállamoknak és 3. cikkben említett uniós intézményeknek és szervezeteknek;

b) Liechtenstein vonatkozásában minden levelezést Liechtenstein Belügyminisztériuma hivatalt vezetőjének kell címezni, illetve adott esetben a Liechtensteini Hercegség Európai Unió mellé akkreditált képviselőjén keresztül kell továbbítani.

(2) Kivételes esetben az egyik féltől származó olyan levél, amely kizárólag e fél meghatározott illetékes tisztviselői, szervei vagy szolgálatai számára hozzáférhető, műveleti okokból címezhető és kizárólagosan hozzáférhetővé tehető a másik fél kifejezetten átvevőként megjelölt, meghatározott illetékes tisztviselői, szervei vagy szolgálatai számára, figyelemmel azok hatásköreire, és a szükséges ismeret elvével összhangban. Az EU vonatkozásában az ilyen leveleket az adott esettől függően a Tanács hivatalt vezetőjén, az Európai Bizottság hivatalt vezetőjén vagy az EKSZ hivatalt vezetőjén keresztül kell továbbítani. Liechtenstein vonatkozásában az ilyen leveleket Liechtensteinnek az Unió mellé akkreditált képviselőjén keresztül kell továbbítani.

10. cikk

E megállapodás végrehajtását Liechtenstein belügyminisztere, a Tanács főtitkára, valamint az Európai Bizottság biztonsági kérdéseikért felelős tagja felügyeli.

11. cikk

(1) E megállapodás végrehajtása érdekében a (2), (3) és (4) bekezdésben kijelölt három hatóság biztonsági intézkedéseket határoz meg, amelyek megállapítják az e megállapodás hatálya alá tartozó minősített adatok kölcsönös biztonságügyi védelmére vonatkozó előírásokat.

(2) Liechtenstein belügyminisztere kidolgozza az e megállapodás alapján a Liechtenstein részére átadott minősített adatok védelmét és biztosítását szolgáló biztonsági intézkedéseket.

(3) A Tanács nevében és annak felügyelete alatt, a Tanács főtitkárának irányításával és nevében eljárva, a Tanács Főtitkárságának Biztonsági Hivatala kidolgozza az e megállapodás alapján az EU részére átadott minősített adatok védelmét és biztosítását szolgáló biztonsági intézkedéseket.

(4) Az Európai Bizottság biztonsági kérdésekért felelős tagjának felügyelete alatt eljárva az Európai Bizottság Biztonsági Igazgatósága kidolgozza az e megállapodás alapján az Európai Bizottságon és annak helyiségein belül átadott vagy kicserélt minősített adatok védelmét és biztosítását szolgáló biztonsági intézkedéseket.

(5) Az EU részéről az (1) bekezdésben említett biztonsági intézkedéseket a Tanács Biztonsági Bizottsága hagyja jóvá.

12. cikk

A 11. cikkben meghatározott hatóságok kidolgozzák az e megállapodás alapján átadott vagy kicserélt minősített adatok bizonyított veszélyeztetése vagy annak gyanúja esetén követhető eljárásokat.

13. cikk

A Felek maguk viselik az e megállapodás végrehajtása során felmerült költségeket.

14. cikk

Az e megállapodás hatálya alá tartozó minősített adatoknak a Felek közötti átadását vagy cseréjét megelőzően a 11. cikkben említett felelős biztonsági hatóságoknak egyet kell érteniük abban, hogy az átvevő fél alkalmas a minősített adatoknak az ugyanazon cikk alapján kidolgozandó intézkedéseknek megfelelő védelmére és biztosítására.

15. cikk

Ez a megállapodás nem akadályozza a Feleket abban, hogy minősített adat átadására vagy kicserélésére vonatkozóan egyéb megállapodásokat kössenek, feltéve, hogy azok nem sértik e megállapodás rendelkezéseit.

16. cikk

A Liechtensteini Hercegség és az Európai Unió között az e megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban felmerült vitákat a Felek egymás közötti tárgyalások útján rendezik.

17. cikk

(1) Ez a megállapodás az azt követő első hónap első napján lép hatályba, hogy a Felek értesítették egymást a hatálybalépéshez szükséges belső eljárások befejezéséről.

(2) Mindkét fél értesíti a másik felet törvényei és rendeletei minden olyan változásáról, amely hatással lehet az e megállapodásban említett minősített adatok védelmére.

(3) E megállapodás a lehetséges módosítások megfontolása céljából bármely fél kérelmére felülvizsgálható.

(4) E megállapodás bármilyen módosítására kizárólag írásban és a Felek közös megegyezésével kerülhet sor. A módosítások az (1) bekezdésben meghatározott kölcsönös értesítéssel lépnek hatályba.

18. cikk

Ezt a megállapodást a másik félhez intézett írásos felmondó nyilatkozat útján bármely fél felmondhatja. Az ilyen felmondás az erről szóló értesítés másik fél általi kézhezvételének időpontjától számított hat hónap elteltével lép hatályba, ez azonban nem érinti az e megállapodás rendelkezései alapján már vállalt kötelezettségeket. Különösen, az e megállapodás alapján átadott vagy kicserélt valamennyi minősített adat tekintetében továbbra is biztosítani kell az e megállapodás rendelkezéseinek megfelelő védelmet.

Fentiek hitelül a megállapodást a megfelelő meghatalmazással rendelkező alulírottak kézjegyükkal látták el.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év július havának hatodik napján, két angol nyelvű példányban.

a Liechtensteini Hercegség részéről *az Európai Unió részéről*

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 642/2010/EU RENDELETE

(2010. július 20.)

az 1234/2007/EK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (behozatali vámok a gabonaágazatban)

(kodifikált szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) ⁽¹⁾ és különösen annak 143. cikkére, a 4. cikkével összefüggésben,

mivel:

(1) Az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (behozatali vámok a gabonaágazatban) szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾ több alkalommal ⁽³⁾ jelentősen módosították. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.

(2) Az 1234/2007/EK rendelet 135. cikke előírja, hogy az említett rendelet 1. cikkében felsorolt termékek behozatala esetén a Közös Vámtarifában szereplő behozatali vámtételeket kell alkalmazni. Az említett rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében felsorolt termékekre a behozatali vám azonos az import idején érvényes intervenció ár 55 %-kal növelt összegével, amelyből le kell vonni a szállítmányra alkalmazható CIF-importár összegét.

(3) Az importált árutételeket, vagyis az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében foglalt termékeket azok osztályozása érdekében bizonyos esetekben különböző szabványminőségekbe kell besorolni. A használatos szabványminőségeket tárgyilagossá minősítési szempontok szerint kell meghatározni, és tőrés határokat is meg kell adni, lehetővé téve ezzel a termékek legmegfelelőbb minőségi osztályba sorolását. A közönséges búza esetében a kereskedelemben a legelterjedtebb és a legegyszerűbben alkalmazható lehetséges tárgyilagossá minősítési szempontok a fehérjetartalom, a fajsúly és az idegenanyag-tartalom (Schwarzbesatz). A durumbúza esetében ezek a szempontok a fajsúly, az idegenanyag-tartalom (Schwarzbesatz) és az acélosszem-tartalom. Az importált árukat ennek megfelelően elemzésnek kell alávetni azért, hogy minden egyes importált tétel esetében meg lehessen határozni ezeket a paramétereket. Ahol az Unió hivatalos elismerési eljárást vezetett be az áruk származási országának hatósága által kiállított minőségi tanúsítványokra vonatkozóan, a fenti elemzéseket csak az importált tételek jelképes, de elegendő mennyiségének megvizsgálása útján kell elvégezni.

(4) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az (1) bekezdésében említett termékek esetében, a behozatali vám kiszámításához minden egyes minőségi osztályra vonatkozóan időszakosan meg kell állapítani a reprezentatív CIF-importárakat. Ezeknek az áraknak a megállapításához elő kell írni a különféle búzaminőségek és egyéb gabonafélék árfolyamainak felhasználását. Meg kell határozni az alkalmazásra kerülő aktuális árfolyamforrásokat.

(5) Az Amerikai Egyesült Államok árutözsdein szereplő különféle búzafajták és más gabonafélék árfolyamainak felhasználása átlátható és egyúttal objektív alapját képezi a reprezentatív CIF-importárak meghatározásának. Az Egyesült Államok piacán a kereskedelmi felár hozzáadása a különböző gabonafélék egyes minőségi osztályaihoz

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 125. o.

⁽³⁾ Lásd a VIII. mellékletet.

lehetővé teszi, hogy valamennyi gabonaféle tőzsdei árfolyamát USA FOB-exportárra váltsák. A szállítási piacokon jegyzett, a Mexikói-öböl vagy a Nagy-tavak és valamely unióbéli kikötő közötti tengeri szállítási költségek hozzáadása révén ezek a FOB-árak reprezentatív CIF-importárakra válthatók. Az átmenő teherforgalom volumene és a kereskedelem nagysága tekintetében Rotterdam az az unióbéli célállomás, amelynek a tengeri szállítási árfolyamai a legismertebbek, a legjobban átláthatóak és a legegyszerűbben hozzáférhetőek. Ennélfogva az Unió kiválasztott célállomás-kikötője Rotterdam lesz.

(6) Ennek megfelelően, az áttekinthetőség érdekében az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (2) bekezdésében megjelölt reprezentatív CIF-importárakat a szóban forgó gabona árutőzsdei árfolyamaiból kell meghatározni, hozzáadva a gabonaféléhez rendelt kereskedelmi prémiumot és a Mexikói-öböl vagy a Nagy-tavak és Rotterdam kikötője közötti tengeri szállítási költségeket. Azonban a szállítási költségek célállomás-kikötő szerinti eltérései a behozatali vám általánjellegű kiigazítását indokolják az olyan uniós kikötők esetében, amelyek a Földközi-tengeren és a Fekete-tengeren, az Ibériai-félsziget Atlanti-óceán felőli partján, az Egyesült Királyságban, Írországban, az északi országokban, a balti országokban, illetve Lengyelországban találhatóak. Az így meghatározott reprezentatív CIF-importárak kiszámításának tényezőit naponta figyelni kell, hogy az árak ezen alakulása követhető legyen. A cirok és a rozs esetében az árpára számított reprezentatív CIF-importár lehetővé teszi az előbbi két termék piaci helyzetének felmérését, és ebből adódóan ezekre a gabonafélékre az árpára meghatározott reprezentatív CIF-importár vonatkozik.

(7) A gabonafélék 1234/2007/EK rendelet 136. cikkében megjelölt behozatali vámjának megállapítása céljából az egyes gabonafélék reprezentatív CIF-importárainak 10 munkanapon belüli jegyzése bizonytalanság nélkül mutatja a piaci irányzatokat. Ebből következően e termékek behozatali vámjai minden hónap tizenötödik, illetve utolsó munkanapján határozhatók meg, felhasználva az említett időszakon át jegyzett reprezentatív CIF-importárak átlagát. Az így kiszámított behozatali vám két hétig alkalmazható anélkül, hogy észlelhető torzító hatást gyakorolna a vámmal terhelt importárra. Azonban, ha a reprezentatív CIF-importárak számítási időszakában nem áll rendelkezésre tőzsdei árfolyam, vagy ha az importárak számítási tényezőinek hirtelen változása eredményeként az importárak a számítási időszakban jelentősen ingadoznak, intézkedéseket kell hozni a kérdéses termékre vonatkozó, kellően reprezentatív ár fenntartása érdekében A tőzsdei árfolyamban, az árfolyamhoz rendelt kereskedelmi felárakban, a tengeri szállítási költségekben vagy a termék reprezentatív CIF-importárának kiszámításához alkalmazott átváltási árfolyamban történt nagyobb ingadozások esetén a behozatali vám kiszámításához használt árat kell irányadónak tekinteni egy olyan kiigazítással, amely megfelel az előbbi változások által előidézett eltérésnek. Még ha történik is ilyen jellegű kiigazítás, ez nem érinti a következő rögzítés időzítését.

(8) A keményszemű kukorica esetében a reprezentatív CIF-importár kiszámításához használt tőzsdei árfolyam lehet, hogy nem veszi figyelembe a normál piaci árak feletti minőségi felár létét, akár az áru különleges minősége miatt, akár azért, mert e termék ára a normál ár felett minőségi felárat is tartalmaz. Az árak vagy árfolyamok feletti minőségi prémium figyelembevétele érdekében azokat az importőröket, akik bizonyítják, hogy az árut olyan kiváló minőségű termékek készítésére használták fel, ami indokolta az említett felárat, a fizetett behozatali vám egy részének általányszerű visszatérítésében kell részesíteni.

(9) Annak érdekében, hogy az importőrök tiszteletben tartsák e rendelet előírásait, az engedélyekhez kapcsolódó biztosítékon túl további biztosítékot kell megkövetelni tőlük.

(10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányművelésről szóló 1257/2000/EK tanácsi rendelettel.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1234/2007/EK rendelet 135. cikkében és 136. cikkének (1) bekezdésében megjelölt, Közösségi Vámtarifa szerinti vámtételek a 2913/92/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 67. cikkében megállapított napon alkalmazott vámtételekkel azonosak.

2. cikk

(1) A Bizottság az 1001 10 00, az 1001 90 91, az ex 1001 90 99 (kiváló minőségű közönséges búza), az 1002 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00 és – a vetésre szánt hibridek kivételével – 1007 00 90 KN-kód alá tartozó termékek esetében az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett behozatali vámokat naponta számítja, azonban minden hónap 15. napján és utolsó munkanapján rögzíti azokat az adott hónap 16. napjától, illetve a következő hónap első napjától történő alkalmazás céljából. Ha 15-e nem bizottsági munkanap, a vámokat a kérdéses hónap 15. napját megelőző utolsó munkanapon kell rögzíteni.

Ha azonban az így rögzített vámok alkalmazási időszaka alatt a számított átlagos behozatali vám 5 vagy több EUR/tonnával eltér a rögzítettől, az ennek megfelelő kiigazítást el kell végezni.

(¹) HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

(2) A behozatali vám kiszámításához használt ár az 5. cikkben leírtak alapján meghatározott napi reprezentatív CIF-importár. A vám minden rögzítéskor a figyelembe vett behozatali vám az előző 10 munkanapon számított behozatali vámok átlaga. A vám rögzítéséhez és kiigazításához a Bizottság nem veszi figyelembe a vám előző rögzítéséhez használt napi behozatali vámokat.

A vám kiszámításához használt intervenció ár a behozatali vám alkalmazásának hónapjában érvényes intervenció ár.

(3) Az ezen rendelet rendelkezéseivel összhangban rögzített behozatali vámok az újabb rögzítés hatálybalépéséig alkalmazhatóak.

A Bizottság minden rögzítés vagy kiigazítás alkalmával közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* a behozatali vámokat és a kiszámításukhoz felhasznált adatokat.

(4) Amennyiben az unióbéli kirakodási kikötő:

- a) a Földközi-tenger partján (a Gibraltári-szoroson túl) vagy a Fekete-tenger partján található, a Bizottság az Atlanti-óceánon vagy a Szezi-csatornán keresztül érkező áruk esetében tonnánként 3 EUR-val csökkenti a behozatali vámot;
- b) az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján vagy az Egyesült Királyságban, Írországban Dániában, Észtországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban vagy Svédországban található, a Bizottság az Atlanti-óceánon keresztül érkező áruk esetében tonnánként 2 EUR-val csökkenti a behozatali vámot.

A kirakodási kikötő vámphatósága az I. mellékletben szereplő mintának megfelelően igazolást állít ki, amely tanúsítja minden egyes kirakodott termék mennyiségét. Az első albekezdésben említett vámcsökkenés csak akkor engedélyezhető, ha a behozatali vámalakítások elvégzéséig ezt mellékelik az árukhoz.

3. cikk

(1) A II. mellékletben szereplő előírásoknak megfelelő keményszemű kukorica behozatali vámját tonnánként 24 EUR-val kell csökkenteni.

(2) Ahhoz, hogy az (1) bekezdésben említett kedvezményből részesüljön, a keményszemű kukoricát a szabad forgalomba bocsátásától számított hat hónapon belül 1904 10 10, 1103 13 vagy 1104 23 KN-kódú terméké kell feldolgozni.

(3) A 2913/92/EGK rendelet 82. cikkének és a 2454/93/EGK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 291–300. cikkeinek meghatározott célra történő felhasználásra vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

(4) A 2454/93/EGK rendelet 293. cikke (1) bekezdésének e) pontjától eltérve az importőr az illetékes hatóságnál a keményszemű kukoricára tonnánként 24 EUR további biztosítékot

helyez el, kivéve, ha a behozatali engedélyt az argentin Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (Senasa) által kibocsátott megfelelési igazolás kíséri a jelen rendelet 7. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említettek szerint. Ebben az esetben a behozatali engedély iránti kérelem és a behozatali engedély 24. mezőjében fel kell tüntetni a megfelelési igazolás típusát és számát.

Ha azonban a szabad kereskedelmi forgalomba bocsátásról szóló nyilatkozat elfogadásának napján a kukoricára alkalmazandó vám kevesebb, mint tonnánként 24 EUR, a biztosíték megegyezik a vám mértékével.

4. cikk

Az Unióba való behozatalhoz teljesítendő minőségi előírásokat és megengedett eltéréseket a II. melléklet tartalmazza.

5. cikk

(1) A jó minőségű közönséges búza, a durumbúza, a kukorica és a jelen rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében említett egyéb takarmánygabonák esetében az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (2) bekezdésében szereplő reprezentatív CIF-importárát meghatározó összetevők a következők:

- a) az Amerikai Egyesült Államok piacának reprezentatív tőzsdei árfolyama;
- b) az árfolyam értéknapján érvényes, az Amerikai Egyesült Államok piacán ehhez az árfolyamhoz kötött, illetve durum-búza esetén a liszt minőségéhez kötött ismert kereskedelmi felárak és engedmények;
- c) az Amerikai Egyesült Államok (a Mexikói-öböl vagy Duluth) és a rotterdami kikötő között egy legalább 25 000 tonnás teherhajó tengeri fuvardíja és járulékos költségek.

(2) A Bizottság minden munkanapon feljegyzi az alábbiakat:

- a) az (1) bekezdés a) pontjában említett összetevőt a tőzsdékről, a III. mellékletben szereplő referenciaminőségek felhasználásával;
- b) az (1) bekezdés b) és c) pontjaiban említett összetevőket a nyilvánosan hozzáférhető információkból.

(3) Az (1) bekezdés b) pontjában említett összetevő vagy a vonatkozó FOB-árfolyam kiszámítására a következő felárak és engedmények vonatkoznak:

- a) a jó minőségű közönséges búzára tonnánként 14 EUR felár;
- b) a közepes minőségű durumbúzára tonnánként 10 EUR engedmény;
- c) a gyenge minőségű durumbúzára tonnánként 30 EUR engedmény.

⁽¹⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

(4) A durumbúza, a jó minőségű közönséges búza és a kukorica reprezentatív CIF-importára az (1) bekezdés a), b) és c) pontjában említett összetevők összege. A rozs és cirok reprezentatív CIF-importárát a III. melléklet rendelkezéseinek megfelelően az Amerikai Egyesült Államok árpaárfolyamainak felhasználásával kell kiszámítani.

(5) A közönséges búza 1001 90 91 KN-kóddal jelölt vetőmagjának és a kukorica 1005 10 90 KN-kóddal jelölt vetőmagjának reprezentatív CIF-importára a jó minőségű közönséges búza, illetve a kukorica esetében kiszámított ár.

6. cikk

(1) A jó minőségű közönséges búzára benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek csak akkor érvényesek, ha a kérelmező:

- a) a behozatali engedély 20. mezőjében feltünteti a behozni kívánt termék minőségét;
- b) írásos kötelezettséget vállal, hogy a szabad kereskedelmi forgalomba bocsátásról szóló nyilatkozat elfogadásának napján az 1342/2003/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 12. cikke által előírt biztosítékokat kiegészítő, külön biztosítékot helyez el az illetékes hatóságnál.

Az első albekezdés b) pontjában említett kiegészítő biztosíték tonnánként 95 EUR. Amennyiben azonban a behozatali engedélyhez a 7. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontjában említetteknek megfelelően a Federal Grain Inspection Service (FGIS), illetve a Canadian Grain Commission (CGC) által kiállított megfelelőségi igazolást csatolnak, nem kell kiegészítő biztosítékot tenni. Ebben az esetben a behozatali engedély iránti kérelem és a behozatali engedély 24. mezőjében fel kell tüntetni a megfelelőségi igazolás típusát és számát.

(2) A durumbúzára benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek csak akkor érvényesek, ha a kérelmező:

- a) a behozatali engedély 20. mezőjében feltünteti a behozni kívánt termék minőségét;
- b) írásos kötelezettséget vállal, hogy a szabad kereskedelmi forgalomba bocsátásról szóló nyilatkozat elfogadásának napján az 1342/2003/EK rendelet 12. cikke által előírt biztosítékot kiegészítő, külön biztosítékot helyez el az illetékes hatóságnál, ha a behozatali engedély 20. mezőjében feltüntetett minőségre alkalmazandó behozatali vám nem a kérdéses termék kategóriára vonatkozó legmagasabb vám.

Az első albekezdés b) pontjában említett kiegészítő biztosíték mértéke a szabad kereskedelmi forgalomba bocsátásáról szóló vámnyilatkozat elfogadásának napján érvényes legmagasabb vám és a feltüntetett minőségre vonatkozó vám különbözete, plusz tonnánként 5 EUR. Azonban, amennyiben a különböző

minőségű durumbúzákra alkalmazandó behozatali vámok értéke nulla, az első albekezdés b) pontjában említett kötelezettség nem áll fenn.

Amennyiben azonban a behozatali engedélyhez a 7. cikkben említetteknek megfelelően a Federal Grain Inspection Service (FGIS), illetve a Canadian Grain Commission (CGC) által kiállított megfelelőségi igazolást csatoltak, nem kell kiegészítő biztosítékot tenni. Ebben az esetben a megfelelőségi igazolás típusát fel kell tüntetni a behozatali engedély 24. mezőjében.

(3) Amennyiben a behozatali vámok az 1234/2007/EK rendelet 187. cikke értelmében a közönséges búza összes minőségi kategóriájára vonatkozóan felfüggesztésre kerülnek, az e cikk (1) bekezdésében előírt, tonnánként 95 EUR-t kitevő kiegészítő biztosíték nyújtása az importvámok felfüggesztésének időszakában nem kötelező.

7. cikk

(1) A terméket szabad kereskedelmi forgalomba bocsátó vámhivatal a 152/2009/EK bizottsági irányelv ⁽²⁾ I. mellékletének megfelelően reprezentatív mintát vesz minden szállítmány jó minőségű közönséges búzából, durumbúzából és keményszemű kukoricából. Azonban ha a különböző minőségű gabonákra érvényes behozatali vám azonos, nem kerül sor mintavételre.

Ha azonban a Bizottság hivatalosan elismeri a jó minőségű közönséges búza, a durumbúza vagy a keményszemű kukorica valamely, a gabona származási országa által kiállított minőségi tanúsítványát, a tanúsított minőség ellenőrzése végett csak megfelelően reprezentatív számú szállítmányból kerül sor mintavételre.

(2) A 2454/93/EGK rendelet 63–65. cikkében meghatározott elveknek megfelelően a Bizottság a következő megfelelőségi igazolásokat ismeri el hivatalosan:

- a) az argentin Servicio Nacional de Sanidad Y Calidad Agroalimentaria (Senasa) által keményszemű kukoricáról kiállított igazolások;
- b) az amerikai egyesült államokbeli Federal Grains Inspection Service (FGIS) által jó minőségű közönséges búzáról és jó minőségű durumbúzáról kiállított igazolások;
- c) a kanadai Canadian Grain Commission (CGC) által jó minőségű közönséges búzáról és jó minőségű durumbúzáról kiállított igazolások.

A Senasa által kiállított megfelelőségi igazolás kitöltetlen mintája a IV. mellékletben található. Az argentin kormány által jóváhagyott pecsétet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kell közzétenni.

Az FGIS által kiállított megfelelőségi igazolás kitöltetlen mintája és pecsétjei az V. mellékletben található.

⁽¹⁾ HL L 189., 2003.7.29., 12. o.

⁽²⁾ HL L 54., 2009.2.26., 1. o.

A CGC által kiállított megfelelési igazolás kitöltetlen mintája, az exportminőség előírásai és pecsétjei a VI. mellékletben található.

Ha az első albekezdésben említett szervezetek által kiállított megfelelési igazolásokban feltüntetett analitikai paraméterek megfelelnek a II. mellékletben szereplő jó minőségű közönséges búzára, durumbúzára és keményszemű kukoricára vonatkozó minőségi követelményeknek, a gazdasági év folyamán az egyes belépési kikötőkre érkező rakomány legalább 3 %-ából mintát kell venni.

Az árut abba a szabványminőségbe kell besorolni, amelynek esetében a II. mellékletben feltüntetett összes követelmény teljesül.

(3) Az első bekezdésben említettek meghatározására szolgáló szabványos módszereket az 1272/2009/EU bizottsági rendelet⁽¹⁾ állapítja meg.

Keményszemű kukorica a *Zea mays indurata* kukoricafaj szemei, amelyek túlnyomórészt üveges törésű endospermiummal (kemény vagy szaruszerű szerkezet) rendelkeznek. Ezek általában narancsszínűek vagy vörösek. A felső rész (a csírával szemben) vagy korona nem horpadt.

A keményszemű kukorica acélosszemeinek szemenként két feltételnek kell megfelelniük:

- a) a korona nem horpadt, és
- b) hosszában elvágva az endospermium központi lisztes állományt mutat, amelyet szaruszerű állomány vesz körül. A teljes vágási felület túlnyomó részét a szaruszerű állománynak kell képeznie.

Az acélosszem százalékot 100 szemből álló, reprezentatív mintából a harmadik albekezdésben említett kritériumoknak megfelelő szemek megszámlálásával kell megállapítani.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. július 20-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

A flotációs index meghatározására szolgáló referenciamódszer a VII. mellékletben található.

(4) Ha az elemzés eredménye azt mutatja, hogy a behozott jó minőségű közönséges búza, durumbúza és keményszemű kukorica gyengébb minőségű, mint ami a behozatali engedélyen szerepel, az engedélyen szereplő és a valóban behozott termékre érvényes behozatali vám különbözetét az importőrnek meg kell fizetnie. Ilyen esetekben az 1342/2003/EK rendelet 12. cikkének a) pontjában említett behozatali engedélyhez kapcsolódó biztosítékot és az e rendelet 3. cikkének (4) bekezdésében, 6. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett kiegészítő biztosítékot fel kell szabadítani, kivéve az említett (2) bekezdés második albekezdésében meghatározott 5 EUR pótlékot.

Ha az importőr az első albekezdésben említett különbözetet egy hónapon belül nem fizeti meg, a 3. cikk (4) bekezdésében és az 6. cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott kiegészítő biztosíték elvész.

(5) A tagállam illetékes hatósága által az importált gabonafélékből vett reprezentatív mintákat hat hónapig kell megőrizni.

8. cikk

A 1249/96/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozások e rendeletre való hivatkozásnak tekintendők, és a IX. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell őket értelmezni.

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 349., 2009.12.29., 1. o.

I. MELLÉKLET

A 2. cikk (4) bekezdésében említett igazolásminta

Behozatali engedély száma:

Jogosult (név, teljes cím és tagállam):

A kivonatot kiállító testület (név és cím):

Átruházott jogok jogosultja (név, teljes cím és tagállam):

Kirakodott termék (KN-kód, és a közönséges búza, a durumbúza és a kukorica esetében az 5. cikknek megfelelően bejelentett minőség):

.....

Kirakodott mennyiség (kilogrammban):”

II. MELLÉKLET

A behozott termékek osztályozási ismérvei

(12 tömegszázalék vagy azzal egyenértékű nedvességtartalom mellett)

Termék	Közönséges búza és tönkölybúza a kétszeres kivételével ⁽¹⁾			Durumbúza			Keményszemű kukorica	Kukorica a keményszemű kivételével	Egyéb gabonák
	KN-kód	1001 90			1001 10 00				
Minőség ⁽²⁾	jó	közepes	alacsony	jó	közepes	alacsony			
1. Minimális proteintartalom (%)	14,0	11,5	—	—	—	—	—	—	—
2. Minimális fajsúly kg/hl	77,0	74,0	—	76,0	76,0	—	76,0	—	—
3. Maximális idegen-anyagtartalom (%)	1,5	1,5	—	1,5	1,5	—	—	—	—
4. Minimális acélosszemtartalom (%) (Schwarzbesatz)	—	—	—	75,0	62,0	—	95,0	—	—
5. Maximális flotációs index	—	—	—	—	—	—	25,0	—	—

⁽¹⁾ A hántolt tönkölybúzát is beleértve.⁽²⁾ Az 1272/2009/EU rendelet I. mellékletének IV. részében meghatározott elemzési módszer használandó.

Tűrészhatár

Megengedett tűrészhatár	Közönséges búza/durumbúza	Keményszemű kukorica
Fehérjeszázalék	- 0,7	—
Fajsúly	- 0,5	- 0,5
Idegenanyag-százalék	+ 0,5	—
Acélosszem-százalék	- 2,0	- 3,0
Flotációs index	—	+ 1,0

III. MELLÉKLET

Tőzsdei árfolyamok és referenciafajták

Termék	Közönséges búza			Durumbúza	Kukorica	Egyéb takarmány-gabona
	jó	közepes	alacsony			
Tőzsdei árfolyamra vonatkozó referenciafajta (típus/fokozat)	Hard Red Spring No 2	Hard Red Winter No 2	Hard Red Winter No 2	Hard Amber Durum No 2	Yellow Corn No 3	US Barley No 2
Tőzsdei jegyzés helye	Minneapolis Gabonatőzsde	Kansas City Kereskedelmi Igazgatóság	Chicago Kereskedelmi Igazgatóság	Minneapolis Gabonatőzsde ⁽¹⁾	Chicago Kereskedelmi Igazgatóság	Minneapolis Gabonatőzsde ⁽²⁾

⁽¹⁾ Amennyiben nem áll rendelkezésre a reprezentatív CIF-importár kiszámításához felhasználható árfolyam, akkor az Amerikai Egyesült Államokban nyilvánosan hozzáférhető FOB-árfolyam használható.

⁽²⁾ Amennyiben nem áll rendelkezésre a reprezentatív CIF-importár kiszámítására alkalmas jegyzés, az Amerikai Egyesült Államokban nyilvánosan hozzáférhető leginkább jellemző FOB-jegyzéseket kell alkalmazni.

IV. MELLÉKLET

A 7. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT, ARGENTINA KORMÁNYA RÉSZÉRŐL ENGEDÉLYEZETT, A SENASA ÁLTAL KIÁLLÍTOTT MEGFELELŐSÉGI IGAZOLÁS MINTÁJA

REPÚBLICA ARGENTINA

SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, PESCA Y ALIMENTACIÓN
SECRETARY OF AGRICULTURE, LIVESTOCK, FISHERIES AND FOODSERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA (SENASA)
NATIONAL AGRIFOOD HEALTH AND QUALITY SERVICECERTIFICADO DE CALIDAD DE MAÍZ FLINT O PLATA
CON DESTINO A LA UNIÓN EUROPEA

QUALITY CERTIFICATE OF FLINT MAIZE OR PLATA MAIZE TO EUROPEAN UNION

MAÍZ FLINT

Grano Cosecha Certificado No
Grain Crop CertificateExportador
Shipper or SellerEmbarcó en el Puerto de el
Loaded at the Port of onEn el vapor Bandera
Vessel FlagBodega Con destino a
Hold DestinationGranel kg
In bulkPeso total en kilogramos
Total weightEmbolsado kg
In bags

Calidad

(quality) * Granos de Maíz Flint (%):
* Peso hectolítrico (kg/hl):
* Test de flotación (%):

Definición

(definition)

Maíz flint o maíz plata son los granos de la especie *Zea mays* que presentan endosperma predominantemente vítreo (textura dura o córnea) con escasa zona almidonosa, generalmente de color colorado y/o anaranjado, sin hendidura en la parte superior o corona.

OBSERVACIONES

REMARQUES

Los datos de calidad (grado) se refieren a la mercadería en conjunto, y no necesariamente a los parciales que de él se extraigan.

The data quality (grade) refers to the grain as a whole, and not necessarily to the sublots obtained therefrom.

Cualquier raspadura, enmienda o agregado invalida este documento.

Any erasure, correction or addendum renders this document null and void.

.....
FIRMA Y SELLO
SIGNATURE AND SEAL.....
FIRMA Y SELLO
SIGNATURE AND SEAL

V. MELLÉKLET

AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK KORMÁNYA ÁLTAL ENGEDÉLYEZETT, KÖZÖNSÉGES BÚZÁRA
VONATKOZÓ MEGFELELŐSÉGI IGAZOLÁS (MINTA)

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE
U.S. GRAIN STANDARDS ACT

Approved OMB No. 0580-0013

OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE

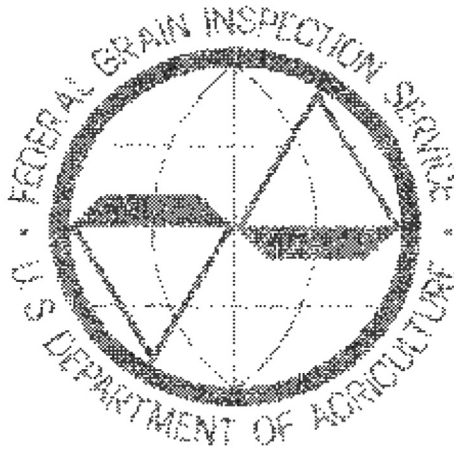
ORIGINAL
US-XXXX-X-XXXX
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION: ISSUED AT: DATE OF SERVICE:
IDENTIFICATION: LOCATION: QUANTITY: (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:

RESULTS:

REMARKS:



I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

APPLICANT NAME:

NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain; or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain; or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 39.097 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to notify, disclose, and report to third parties such recordkeeping requirements.

**AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK KORMÁNYA ÁLTAL ENGEDÉLYEZETT, DURUMBÚZÁRA
VONATKOZÓ MEGFELELŐSÉGI IGAZOLÁS (MINTA)**



UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE
U.S. GRAIN STANDARDS ACT

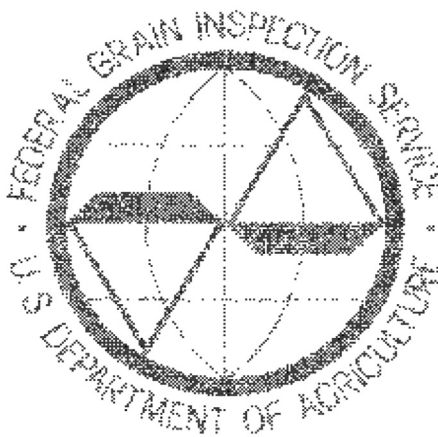
Approved OMB No. 0580-0013

OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE

ORIGINAL
US-XXXX-X-XXXX
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION: **ISSUED AT:** **DATE OF SERVICE:**

IDENTIFICATION: **LOCATION:** **QUANTITY:** (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:**RESULTS:****REMARKS:**

I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

APPLICANT NAME:**NAME OR SIGNATURE:****ISSUING OFFICE:**


This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 600.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain; or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain; or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 39.097 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to notify, disclose, and report to third parties such recordkeeping requirements.

VI. MELLÉKLET

KANADA KORMÁNYA ÁLTAL JÓVÁHAGYOTT, A KÖZÖNSÉGES ÉS DURUMBÚZA EXPORTMINŐSÉGI
BESOROLÁSÁT MEGADÓ, KITÖLTETLEN MEGFELELŐSÉGI IGAZOLÁS

 Canadian Grain Commission Commission des grains CERTIFICATE FINAL FOR CANADIAN GRAIN		Canada CERTIFICAT FINAL DE GRAIN CANADIEN	
Certificate no. 326519		N° de certificat	
Vessel / Navire	Port	Date	
Product / Produit	Grade	Weight in tonnes Poids en tonnes métriques	
Stowage / Arrimage			
Remarks / Remarques			
For account of / Pour le compte de			
Inspector / Inspecteur	CGC Industry Services – ISO 9001:2008 – Services à l'industrie CCG	Weighter / Peseur	Verified by / Vérifié par
IW 300			2009-08

A kanadai közönséges és durumbúzára vonatkozó exportminőségi előírások

KÖZÖNSÉGES BÚZA

Canada Western Red Spring (CWRS)	Vizsgált súly	Összes idegenanyag-tartalom, egyéb gabonákkal együtt
1. CWRS	(min.) 79,0 kg/hl	(max.) 0,4 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
2. CWRS	(min.) 77,5 kg/hl	(max.) 0,75 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
3. CWRS	(min.) 76,5 kg/hl	(max.) 1,25 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
Canada Western Extra Strong Red Spring (CWES)	Vizsgált súly	Összes idegenanyag-tartalom, egyéb gabonákkal együtt
1. CWES	(min.) 78,0 kg/hl	(max.) 0,75 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
2. CWES	(min.) 76,0 kg/hl	(max.) 1,5 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
Canada Prairie Spring Red (CPSR)	Vizsgált súly	Összes idegenanyag-tartalom, egyéb gabonákkal együtt
1. CPSR	(min.) 77,0 kg/hl	(max.) 0,75 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
2. CPSR	(min.) 75,0 kg/hl	(max.) 1,5 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
Canada Prairie Spring White (CPSW)	Vizsgált súly	Összes idegenanyag-tartalom, egyéb gabonákkal együtt
1. CPSW	(min.) 77,0 kg/hl	(max.) 0,75 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
2. CPSW	(min.) 75,0 kg/hl	(max.) 1,5 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
Canada Western Red Winter (CWRW)	Vizsgált súly	Egyéb gabonákkal együtt mért összes idegenanyag-tartalom
1. CWRW	(min.) 78,0 kg/hl	(max.) 1,0 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
2. CWRW	(min.) 74,0 kg/hl	(max.) 2,0 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
Canada Western Soft White Spring (CWSWS)	Vizsgált súly	Összes idegenanyag-tartalom, egyéb gabonákkal együtt
1. CWSWS	(min.) 78,0 kg/hl	(max.) 0,75 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
2. CWSWS	(min.) 75,5 kg/hl	(max.) 1,0 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
3. CWSWS	(min.) 75,0 kg/hl	(max.) 1,5 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt

DURUMBÚZA

Canada Western Amber Durum (CWAD)	Vizsgált súly	Összes idegenanyag-tartalom, egyéb gabonákkal együtt
1. CWAD	(min.) 80,0 kg/hl	(max.) 0,5 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
2. CWAD	(min.) 79,5 kg/hl	(max.) 0,8 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
3. CWAD	(min.) 78,0 kg/hl	(max.) 1,0 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt
4. CWAD	(min.) 75,0 kg/hl	(max.) 3,0 %, 0,2 % egyéb magokkal együtt

Megjegyzések:

„Egyéb gabonák”: Ezekben a minőségi osztályokban csak a zab, árpa, rozs és tritikálé számítandó bele.

„Közönséges búza”: A közönséges búza kivételéhez a Canadian Grain Commission olyan dokumentációt állít ki, amely a kérdéses rakomány százalékos fehérjetartalmát igazolja.

„Durumbúza”: A durumbúza kivételéhez a Canadian Grain Commission olyan dokumentációt állít ki, amely a kérdéses rakomány százalékos acélosszem-tartamát és konkrét súlyát (kilogramm/hektoliter) is igazolja.

VII. MELLÉKLET

A FLOTÁCIÓS INDEX MEGHATÁROZÁSÁNAK SZABVÁNY MÓDSZERE (7. CIKK (3) BEKEZDÉSE)

Készítsünk 1,25 hektoliter tömegű vizes nátrium-nitrát oldatot és tartsuk 35 °C-on.

Helyezzünk az oldatba 100 kukoricaszemet a maximum 14,5 %-os nedvességtartalmú reprezentatív mintából.

Rázzuk az oldatot 30 másodperces intervallumokban öt percig a légbuborékok eltávolítása céljából.

Különítsük el az úszó szemeket a lemerült szemektől, és számoljuk meg őket.

A flotációs indexet a következő módon kell meghatározni:

Kísérleti flotációs index = (lebegő magok száma)/(elmerülő magok száma) × 100

Ismételjük meg öt alkalommal.

A flotációs index az öt próba a két szélső értéktől megtisztított számtani átlaga.

VIII. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak jegyzéke

A Bizottság 1249/96/EK rendelete
(HL L 161., 1996.6.29., 125. o.)

A Bizottság 641/97/EK rendelete
(HL L 98., 1997.4.15., 2. o.)

A Bizottság 2092/97/EK rendelete
(HL L 292., 1997.10.25., 10. o.)

A Bizottság 2519/98/EK rendelete
(HL L 315., 1998.11.25., 7. o.)

A Bizottság 2235/2000/EK rendelete ⁽¹⁾
(HL L 256., 2000.10.10., 13. o.)

Kizárólag a 2. cikk

A Bizottság 2104/2001/EK rendelete
(HL L 283., 2001.10.27., 8. o.)

A Bizottság 597/2002/EK rendelete
(HL L 91., 2002.4.6., 9. o.)

A Bizottság 1900/2002/EK rendelete
(HL L 287., 2002.10.25., 15. o.)

A Bizottság 1110/2003/EK rendelete
(HL L 158., 2003.6.27., 12. o.)

A Bizottság 777/2004/EK rendelete
(HL L 123., 2004.4.27., 50. o.)

Kizárólag az 5. cikk

A Bizottság 1074/2008/EK rendelete
(HL L 294., 2008.11.1., 3. o.)

A Bizottság 459/2009/EK rendelete
(HL L 139., 2009.6.5., 3. o.)

A Bizottság 170/2010/EU rendelete
(HL L 51., 2010.3.2., 8. o.)

⁽¹⁾ Ezt a rendeletet a 2015/2001/EK rendelet (HL L 272., 2001.10.13., 31. o.) módosította.

IX. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

1249/96/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk, (1) bekezdés, első és második mondat	2. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
2. cikk, (1) bekezdés, harmadik mondat	2. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
2. cikk, (2) bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés
2. cikk, (3) bekezdés	2. cikk, (3) bekezdés
2. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés, első francia bekezdés	2. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés, a) pont
2. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés, második és harmadik francia bekezdés	2. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés, b) pont
2. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés	2. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés
2. cikk, (5) bekezdés, első albekezdés, első mondat	3. cikk, (1) bekezdés
2. cikk, (5) bekezdés, első albekezdés, második mondat	3. cikk, (2) bekezdés
2. cikk, (5) bekezdés, első albekezdés, harmadik mondat	3. cikk, (3) bekezdés
2. cikk, (5) bekezdés, második albekezdés	3. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés
2. cikk, (5) bekezdés, harmadik albekezdés	3. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés
2a. cikk	—
3. cikk	4. cikk
4. cikk, (1) bekezdés	5. cikk, (1) bekezdés
4. cikk, (2) bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés
4. cikk, (3) bekezdés, első, második és harmadik francia bekezdés	5. cikk, (3) bekezdés, a), b) és c) pont
4. cikk, (4) bekezdés	5. cikk, (4) bekezdés
4. cikk, (5) bekezdés	5. cikk, (5) bekezdés
5. cikk	6. cikk
6. cikk, (1) bekezdés	7. cikk, (1) bekezdés
6. cikk, (1b) bekezdés, első albekezdés, első, második és harmadik francia bekezdés	7. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés, a), b) és c) pont
6. cikk, (1b) bekezdés, második–hatodik albekezdés	7. cikk, (2) bekezdés, második–hatodik albekezdés
6. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés	7. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés
6. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés	7. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés
6. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés, első és második francia bekezdés	7. cikk, (3) bekezdés, harmadik albekezdés, a) és b) pont
6. cikk, (2) bekezdés, negyedik albekezdés	7. cikk, (3) bekezdés, negyedik albekezdés
6. cikk, (2) bekezdés, ötödik albekezdés	7. cikk, (3) bekezdés, ötödik albekezdés
6. cikk, (3) bekezdés	7. cikk, (4) bekezdés
6. cikk, (4) bekezdés	7. cikk, (5) bekezdés
7. cikk	—
8. cikk	—

1249/96/EK rendelet	Ez a rendelet
—	8. cikk
—	9. cikk
I. melléklet	II. melléklet
II. melléklet	III. melléklet
III. melléklet	—
IV. melléklet	IV. melléklet
IVa. melléklet	V. melléklet
IVb. melléklet	VI. melléklet
V. melléklet	VII. melléklet
VI. melléklet	I. melléklet
—	VIII. melléklet
—	IX. melléklet

A BIZOTTSÁG 643/2010/EU RENDELETE**(2010. július 20.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. július 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. július 20-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	41,0
	TR	77,3
	ZZ	59,2
0707 00 05	MK	41,0
	TR	105,8
	ZZ	73,4
0709 90 70	TR	90,3
	ZZ	90,3
0805 50 10	AR	86,8
	UY	75,9
	ZA	82,1
	ZZ	81,6
0808 10 80	AR	85,4
	BR	79,9
	CA	99,3
	CL	88,8
	CN	81,0
	NZ	110,6
	US	121,1
	UY	111,6
	ZA	94,9
	ZZ	97,0
	0808 20 50	AR
CL		109,0
CN		98,4
NZ		176,5
ZA		97,4
ZZ		112,7
0809 10 00	TR	195,5
	ZZ	195,5
0809 20 95	CL	150,0
	TR	256,7
	US	769,6
	ZZ	392,1
0809 30	AR	75,9
	TR	160,0
	ZZ	118,0
0809 40 05	BR	123,2
	IL	165,9
	TR	133,7
	ZZ	140,9

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 644/2010/EU RENDELETE**(2010. július 20.)****a 969/2006/EK rendelettel a kukorica behozatalára vonatkozóan megnyitott vámkontingens keretében 2010. július 9. és 16. között benyújtott engedélykérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) A 969/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ éves vámkontingens nyitott meg (09.4131 tételszámmal) 242 074 tonna kukorica behozatalára.
- (2) A 969/2006/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése 121 037 tonnában határozta meg az 2-es alidőszakra vonatkozó mennyiséget a 2010. július 1-jétől december 31-ig tartó időszakra.
- (3) A 969/2006/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdése szerinti értesítés alapján megállapítható, hogy az említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének megfelelően a 2010. július 9-én 13 órától 2010. július 16-án 13 óráig (brüsszeli idő szerint) benyújtott kérelmek a rendelkezésre álló mennyi-

séget meghaladó mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre állíthatók ki.

- (4) Indokolt továbbá, hogy a 969/2006/EK rendelet alapján a folyó kontingens időszakra már ne lehessen több behozatali engedélyt kiadni.
- (5) A behozatali engedélyek kibocsátására irányuló eljárás hatékony lebonyolítása érdekében ennek a rendeletnek indokolt kihirdetését követően azonnal hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A 969/2006/EK rendeletben említett kontingenshez kapcsolódó, a 2010. július 9-én 13 órától 2010. július 16-án 13 óráig (brüsszeli idő szerint) benyújtott kukoricabehozatali engedélykérelmek esetében az engedély a 40,231108 %-os odaítélési együtthatónak az igényelt mennyiségekre való alkalmazásával megállapított mennyiségekre állítható ki.
- (2) A 2010. július 16-án (brüsszeli idő szerint) 13 órától igényelt mennyiségek esetében az engedélyek kibocsátását a folyó kontingens időszakra vonatkozóan fel kell függeszteni.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. július 20-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.⁽³⁾ HL L 176., 2006.6.30., 44. o.

A BIZOTTSÁG 645/2010/EU RENDELETE**(2010. július 20.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

(1) A 877/2009/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 2009/10-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyers-cukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb az 639/2010/EU bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

(2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 877/2009/EK rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. július 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. július 20-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.⁽³⁾ HL L 253., 2009.9.25., 3. o.⁽⁴⁾ HL L 186., 2010.7.20., 27. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2010. július 21-től alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	41,21	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	41,21	2,54
1701 12 10 ⁽¹⁾	41,21	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	41,21	2,24
1701 91 00 ⁽²⁾	41,32	5,07
1701 99 10 ⁽²⁾	41,32	1,94
1701 99 90 ⁽²⁾	41,32	1,94
1702 90 95 ⁽³⁾	0,41	0,27

⁽¹⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽²⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a bizonyos vámkontingensek szerinti cukorágazati termékekre vonatkozó behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről szóló, 2010. július 19-i 637/2010/EU bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 186., 2010. július 20.)

A 25. oldalon, a mellékletben, a „Balkáni cukor” táblázat helyesen:

Balkáni cukor

2009/2010. gazdasági év

2010.7.1. és 2010.7.7. között benyújtott kérelmek

Tételszám	Ország	Odaítélési együttható (%)	További kérelmek
09.4324	Albánia	—	
09.4325	Bosznia-Hercegovina	(¹)	Felfüggesztve
09.4326	Szerbia, Montenegró és Koszovó (*)	(¹)	
09.4327	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	—	
09.4328	Horvátország	(¹)	

„—”: Nem alkalmazandó: a Bizottsághoz nem érkezett engedélykérelem.

(*) Koszovó az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1244/1999 sz. határozata értelmében.

(¹) Nem alkalmazandó: a kérelmek nem lépik túl a rendelkezésre álló mennyiségeket és teljes mértékben elfogadhatók.

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU